

Prefacio

En mayo del año 1997, mi esposa y yo llegamos al Brasil. El profesorado del Museu de Arqueologia e Etnologia de la Universidade de São Paulo me había invitado a enseñar una clase sobre el arte romano. Es una tradición de la universidad invitar a especialistas de otros institutos a dar clases. Mi esposa y yo pasamos un mes fenomenal en São Paulo. Me gustó mucho presentar una clase de mi especialidad en un ambiente muy agradable. Los estudiantes me prestaron una atención que es muy raro encontrar ahora en mi país. También las Profesoras Beatriz Florenzano y Mabel Fleming y sus familias nos trataron muy bien. Durante nuestra visita llegamos a ser miembros de las familias.

Hice las ponencias en español. No hablo portugués. Los estudiantes hicieron las conexiones entre el español y el portugués, y de esta manera juntos nos comunicamos bien. Cuando me pidieron que publicara las ponencias como un texto básico para el estudio del arte romano, acepté. Tuve un manuscrito en forma de ponencias, y pensé que sería posible preparar el texto para publicación. Resulta este libro. Es un texto muy básico. He presentado las líneas del desarrollo del arte romano en sistema cronológico. Obviamente, he tratado de hacer la presentación fácil de entender. El texto refleja mis intereses: la importancia de las provincias en la historia, la originalidad de los artistas romanos, la interacción entre el arte privado y el arte público. He usado fotografías que están en mi colección de diapositivas o en las colecciones de mis amigos. Hay limitaciones, y no pude ilustrar todos los monumentos que describo. He preparado algunos dibujos nuevos también.

No pude enseñar la clase ni preparar el texto sin la ayuda de mi esposa, Helen Wagg. Ella habla, escribe, y entiende el español mucho mejor que yo. Después de muchos años de enseñar clases universitarias de español, sabe bien los problemas de los que hablan inglés cuando aprenden español. He escrito todo el texto, pero ella ha sido la redactora. Juntos preparamos el texto para la clase y luego para la publicación.

Estoy muy contento de ofrecer este libro modesto a los estudiantes futuros del Brasil que quieran entender un poco sobre la rica historia del arte romano. Lo dedico a los estudiantes que asistieron fielmente a la clase aquel mayo de 1997.

*William E. Mierse
Burlington, Vermont*